



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 11393-2:2019

01-december-2019

Nadomešča:

SIST EN 381-2:1996

SIST EN 381-5:1996

Varovalna obleka za uporabnike ročnih verižnih žag - 2. del: Zahtevane lastnosti in preskusne metode za ščitnike nog (ISO 11393-2:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors (ISO 11393-2:2018)

iTeh STANDARD PREVIEW

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 2: Leistungsanforderungen und Prüfmethoden für Beinschützer (ISO 11393-2:2018)

[SIST EN ISO 11393-2:2019](#)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 2: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protège-jambes (ISO 11393-2:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11393-2:2019

ICS:

13.340.50 Varovanje nog in stopal Leg and foot protection

SIST EN ISO 11393-2:2019 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-2:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11393-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2019

ICS 13.340.10

Supersedes EN 381-2:1995, EN 381-5:1995

English Version

Protective clothing for users of hand-held chainsaws - Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors (ISO 11393-2:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 2: Exigences de performance et méthodes d'essai pour protège-jambes (ISO 11393-2:2018)

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen - Teil 2: Leistungsanforderungen und Prüfmethode für Beinschützer (ISO 11393-2:2018)

This European Standard was approved by CEN on 24 April 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of REGULATION (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment aimed to be covered.....	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-2:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>

European foreword

This document (EN ISO 11393-2:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety -- Personal protective equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 381-2:1995 and EN 381-5:1995.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 11393-2:2018 has been approved by CEN as EN ISO 11393-2:2019 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of REGULATION (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2016 on personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Regulation (EU) 2016/425, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Regulation (EU) 2016/425 and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Regulation (EU) 2016/425

Essential Requirements of Regulation (EU) 2016/425	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.1.1. Ergonomics	4.4; 4.8.2	
1.1.2.1. Optimum level of protection	4.4; 4.8.2	
1.1.2.2. Classes of protection appropriate to different levels of risk	4.7.1	
1.2.1. Absence of inherent risks and other nuisance factors	4.4; 4.5; 4.6; 4.8.2	
1.2.1.1. Suitable constituent materials	4.2	
1.2.1.2 Satisfactory surface condition of all PPE parts in contact with the user	4.4	
1.2.1.3 Maximum permissible user impediment	4.4	
1.3.1. Adaptation of PPE to user morphology	4.4; 4.8.2	
1.3.2. Lightness and strength	4.8.	
1.4. Manufacturer's instructions and information	9; 7.	
2.1 PPE incorporating adjustment systems	4.4; 4.8.2	
2.4. PPE subject to ageing	9	

2.12. PPE bearing one or more identification markings or indicators directly or indirectly relating to health and safety	8.	
3.3. Protection against mechanical injuries	4.7.2	

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-2:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-2:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 11393-2

Second edition
2018-09

Protective clothing for users of hand-held chainsaws —

Part 2: Performance requirements and test methods for leg protectors

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
*Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main —
Partie 2: Exigences de performance et méthodes d'essai pour
protège-jambes*

SIST EN ISO 11393-2:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>



Reference number
ISO 11393-2:2018(E)

© ISO 2018

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 11393-2:2019

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2018

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Requirements	3
4.1 General.....	3
4.2 Innocuousness.....	3
4.3 Sizing.....	3
4.4 Ergonomics.....	3
4.5 Dimensional and other changes.....	4
4.5.1 Dimensional change.....	4
4.5.2 Other changes as a consequence of cleaning.....	4
4.6 Protective coverage.....	4
4.6.1 General designs of leg protectors.....	4
4.6.2 Design A.....	5
4.6.3 Design B (chaps).....	7
4.6.4 Design C.....	9
4.7 Resistance to cutting by a chainsaw.....	10
4.7.1 Classification according to chain speed.....	10
4.7.2 Requirements for cut resistance.....	10
4.8 Requirements for strength of attachment of protective insert of trousers, chaps and strap attachment for chaps.....	10
4.8.1 Trousers and leggings.....	10
4.8.2 Chaps.....	11
5 Test specimens for cut testing	11
6 Test methods	11
6.1 Pre-treatment.....	11
6.1.1 Cleaning.....	11
6.1.2 Pre-treatment for testing the effect of temperature and spinning on the structure of the protective insert.....	12
6.2 Measurement of dimensional change.....	12
6.3 Measurement of protective coverage.....	12
6.3.1 General.....	12
6.3.2 Procedure for trousers and leggings.....	12
6.3.3 Procedure for chaps.....	13
6.4 Testing of resistance to cutting.....	13
6.4.1 Purpose of testing.....	13
6.4.2 Test specimens.....	13
6.4.3 Apparatus.....	13
6.4.4 Mounting of test specimens.....	13
6.4.5 Test procedure.....	13
6.5 Measurement of the strength of the protective insert attachment.....	15
6.5.1 General.....	15
6.5.2 Test specimens.....	15
6.5.3 Apparatus.....	15
6.5.4 Test procedure.....	16
6.6 Ergonomic testing.....	17
6.6.1 Ergonomic assessment.....	17
6.6.2 Procedures.....	17
6.6.3 Test for surface conditions.....	18
6.7 Test report.....	18

ISO 11393-2:2018(E)

7	Marking	18
8	Pictogram	19
9	Information to be supplied by the manufacturer	19
	Annex A (informative) Selection of design A, design B or design C	21
	Bibliography	22

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11393-2:2019](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/3856277f-9ca0-4bff-a87f-4ff5a70a3f27/sist-en-iso-11393-2-2019>